

1943, máj, 9. V liste Salymu Mayerovi vyjadruje G. Fleischmannová vďaku za finančné prostriedky, ktoré môžu v budúcnosti zmierniť utrpenie deportovaných. Zároveň žiada dodržať finančné záväzky voči nemeckému poradcovi.

Milý strýko Sally,

potvrdzujem Váš list z 24. februára t.r. a okrem toho aj listy cez kuriéra z 5. marca a 31. marca t.r.

Keď človek prežíva toľko hrôzy a vidí toľko surovosti a neľudskosti a často stráca zmysel života, vtedy ho hlboko dojme, keď sa uprostred týchto tragických udalostí stretne so skutočnou ľudskosťou,

Vy, milý strýko Sally, ste prispeli k tomu, že ste zmiernili naše trápenie, zachraňovali ste tisíce životov a dali ste nám duševnú vieru a silu, že pravá ľudskosť ešte existuje. Dovoľte mi, aby som Vám čo najsrdečnejšie poďakovala za všetku Vašu dobrotu a pomoc. Som si istá tým, že sa nás aj v budúcnosti ujmete a všetci rátime s Vašou ochotou pomáhajú.

A teraz by som Vám chcela meritórne odpovedať na Vaše listy a to v rovnakom poradí, aké bolo vo Vašom liste z 31. marca t.r.:

Po prvé:

Beriem s vďakou na vedomie, že okrem u Vás sa nachádzajúcich Meah Karim Alafim Nathans¹⁶⁵ máte pre nás na mesiace máj, jún, júl vždy ďalšie Esrim Alafim Nathans.¹⁶⁶

Ďalej Vás prosím, aby ste odovzdali došiaľ splatné Meah Arbaim Alafim¹⁶⁷ pánu Hugovi Donnenbaumovi, Montreux, Ave. Des Alpes 23, ktorý sa u Vás ohlási. K tomu musím podotknúť, že sme tu mali a máme neobyčajne veľké záväzky a vzhľadom na to, že sme až do dneška nemohli technicky s týmito obnosmi disponovať, bola som nútená prijať prostriedky od rozličných ľudí tu a v Maďarsku. Pán Donnenbaum je príbuzným a dôverníkom peňažných darcov a ako taký je oprávnený u Vás uvedený obnos vyzdvihnúť. Prosím Vás, aby ste tak júnovú, ako aj júlúvú kvótu v termíne vydali menovanému pánovi.

¹⁶⁵ Obrazne povedané: stovky vrec švajčiarskych frankov.

¹⁶⁶ Desiatky tisíc švajčiarskych frankov.

¹⁶⁷ 20 000.

Po druhé:

Beriem na vedomie, že sa pre Machanoth Stefan Tetwav Alafim¹⁶⁸ nachádzajú u Tropera¹⁶⁹ a prosím Vás, aby ste urobili dispozíciu podľa prílohy. Vyhlasujem týmto, že peňažný darca je uzrozumený s tým, že Kesef zostanú až do konca Milchamah u Troperov.¹⁷⁰

Po tretie:

Zo správy vidíte, s akými veľkými prostriedkami musíme rátať, aby sme uskutočnili pomoc pre Poľsko. Prosím Vás preto, aby ste na to určené Tetwav Alafim Stefan¹⁷¹ vybavili rovnako podľa prílohy a vyhlásenie je také isté, ako v bode po druhé.

Po štvrté:

Pokiaľ ide o Sforim,¹⁷² ešte dnes neviem dnes nijaký presný pokyn, chcem však poznamenať, že táto záležitosť je aj naďalej veľmi aktuálna a prosím Vás, aby ste na to predpokladaný obnos rezervovali, lebo veľmi skoro bude nevyhnutne potrebný.

Po piate:

Pokiaľ ide o Willyho, odkazujem na svoju správu; Meah Alafim Stefan¹⁷³ musia byť už z uvedených dôvodov bezpodmienečne pripravené.

Milý strýko, prosím, aby ste mi cez kuriéra podrobne napísali a potvrdili, čo bolo vykonané. Ďakujem Vám ešte raz čo najsrdečnejšie a zostávam s prejavom osobitnej úcty.

Vaša

Gisi Fleischmann

Yad Vashem, Jeruzalem, SM 39, mikrofilm JM 11728

¹⁶⁸ 15 000 dolárov pre pracovné tábory.

¹⁶⁹ V Spojených štátoch amerických.

¹⁷⁰ Peniaze zostanú až do konca vojny u Američanov.

¹⁷¹ 15 000 dolárov.

¹⁷² Nepodarilo sa mi zistiť presnú súvislosť medzi slovom Sforim a daným textom.

¹⁷³ 100 000 dolárov.